

**DHUWANDJA BOLWUNJ
DJORRA' DJUY'YUNAWUY
DIMITHIW NAMBA 1
Dhuwal dhe dhu nurruny
nhäma**

Bolyu dhuwandja wukirri djorra' bala Dimithiw, ga yuta nayi nunhi Garraywalañumirriw yolñuw walalañ wana-gänhamirrnjdja. Dimithiynyndja gan nunhi djäma, ga marrtjin mañda gan rrambañi Bol, ga balanyan nayi nunhi Dimithiny nhakun gäthu'mirriñun Bolwuny. Ga gurrupan nayi ga guñga'yunamirr dhäruk nhanñu Dimithiw.

Yo, dhiyalnyndja djorra'ñur nayi ga Bolyu dhunupayam nanya Dimithiny nhaltjan nayi dhu ga djäma guñga'yun ga wana-gäma yolñuny walalany Garraywalañumirriw walalany nunhiliyi djätñur, ga nhaltjan nayi dhu ga djarr'yun märram yolñuny walalany wana-gänharaw yolñuw walalañ ga nhaltjan walal dhu ga djäma rrambañi (galiñur 3.1-12).

Ga wukirri nayi ga dhuwal djorrany' nhanñuwuy warray Dimithiw, yurr dhäruktja nhanukuñ dhuwaliyi bukmakkun Garraywalañumirriw yolñuw walalañ.

¹ Marrkapmirr Dimithi, dhuwandja ga narra Bolyu wukirri dhäwu nhuñu, nunhi narrapiny dhuwal Djuy'yunawuy Djesu-Christkuñ. Yurr God-Wañarryu nunhi nayipi narrahany

nhirrparr dhiyakiyiny djämaw, ñuriñiyi ñunhi ñayi limurruñ Walñakunhamirr, ga ñayi ñuriñiyi Djesu-Christthu, ñunhi limurr ga nhanñu dhuwal gatjpu'yunna ga dhukarr-nhäman. ² Dimithi dhuwal ñarra ga nhuñu wukirrin, nheny dhuwali balanya nhakun yuwalknha yan ñarrakuwuynha marrkapmirra gäthu'mirriñu, bili nhuñuny ñunhi märr-nhirrpanminyawuy dälthin dhuwalatjarra bili yan ñunhi ñarrakalañuwurra djämakurrnydja.

Ñarra ga dhuwal bukumirriyaman nhuñu yulñuny, märr dhu ga God-Wañarryu Bäpaynydja ga Garrayyu Djesu-Christhuny gämany nhuna galkin yänan nhanukiyingalnga ñayi märr-ñamathinyaraynydja ga mel-wuyunaraynydja, märr nhe dhu ga nhinany mägayan yan, wañgany-manapanna Djesu-Christkala.

Dhuwandja ga waña gyañanhamirriyaman God-Wañarrwu yolñuny walalany, märr walal dhu ga nhäma dharañana ñunhi nyäl'nhany marñgikunhamirrinny mala

Warning against false teachers

1 Dimithi 1.3-11

³ Dimithi, bili muka ñarra nhuñu gan ñunhi lakarañalnydja ñäthil yan, yurrnga ñarra ñunhi ganarrthañalnydja nhuna, bala marrtjinan balan Matjataniyalila* makarrlil wäñalil; ñarra nhokal gan ñunhi lakarañalnydja bitjarr gam', nheny dhu ga nhina ñunhili bili yan wäñañur Yipattjatj.* Ñarra nhuñu dhuwal

* 1:3 Macedonia; Ephesus

djalnydja, nhe dhu ga nhinany nunhiliyin, ga lakaranj gi nurikiwurrunguny yolnuw walalan biyakun, raypirri'yurnnydja marrtji walalany, gulmaranun, nunhi walalnydja ga lakaram marngikumany wiripun wiripun dhawuny' malany, djarrpin' dhawu ga nyäl'nha.

⁴ Lakaranun walalangal nurikiwurrungalyiny yolnu'-yulnuwal, marr walal dhu ga yaka lay-layyun ga djalkthun nunhi waluny nula nhäjur malanunur dhawunurnydja lakaranhanminyanur walalangiyingalnydja walal, bili bitjan bili walal nuli ga nunhi lakaranhamirrnydja nunhiwurrunhan bili yan, walalanguwuynhan walal mala-nurrrkanhaynunhany malanuny, ga djamarrkuli'nhan walalanj; bitjana bili walal nuli ga yakuny lakaraman walalany, yan bili-i-i ga djamarrkuli'wal walalangalanuwal wapthun. Yurr narrtjunmirra walal nuli ga nunhi yulnuny nuriniyiny dhawuy malanuy. Nunhiyiny nhakun yan dhu ga nuriniyiny baduwaduyunna liyan yolnu'-yulnunhan. Yanbi balan walal dhu ga djämany manymakkuman yan, ga dhawuny' walal dhu ga nunhi lakaranhamirr nunhinuwuynha bili yan nunhi nhä mala God-Wanarrwun guyananhawuy ga nhirpanawuy, walalangiyingal walal marr-nhirpanminyaraynha.

⁵ Yo, lakaranun walalan nurikiwurrundhiny yolnuw walalanj, walal dhu dadawyunna benuryiny nunhi nhäjininjurnnydja romnur lakaranhaminyanur, marr walal dhu ga nhinany nayanu-darrtjalk muka, ga yakan walalany dhu

ga buluny yätjkurr-lakaranj nurununy nunhi nayanunydja walalangiyinal; walalnydja dhu ga nunhi yuwalkkuman yan nhakun märr-nhirrpanmirrnydja nhanjuwuyinha yan Garraywun, bala walal dhu ga yurrnha nhakun walalanguwunydja walal märr-namathinyamirr bala-räli'yunmirrnydja.

⁶ Yurr wiripuwurrnydja nunhi bilin nhakun gan napa-bilyurra, nuyulkthinan gan dhiyakiyiny nunhi romgu dhunupawnydja; bitjanna bili walal nuli ga nunhi wanhanmirrnydja nula nhaltjanmirra yan, mayali'miriwnjura dhäwunurnydja malanjur.

⁷ Be muka walalawuy nunhi djälthinany, walal dhu ga marngikumany yoljunhany walalany nunhi bili yan Mawtjitjkun* romdja, yurr walal nunhi yakayi marngi nurikiyiny God-Wanarrwalañawnydja nula nhaku malanjuw. Wana warray walal nuli ga dhärukthu wundañarryuny, yurr yakan walal nuli gi nunhi dharañulnydja nunhany nunhi djinawa'wuynydja mayaliny' mala, nhä ga nunhi yuwalktja mayali'-lakaram God-Wanarryu.

⁸ Yo, Limurnydja dhuwal marngi nunhi dhuwal Mawtjitjkuny rom manymak warray, nuli nayi dhu ga nula yolthuny yoljuuy nanya namathamany dhuwaliyi romnha bäki.

⁹ Bili yaka nayi nunhi God-Wanarryu romdja nhirrpar nula yokuny dhuwurr-dhunupawnydja yoljuw; nany nunhiyiny dhuwal nayi God-Wanarryu romdja nhirrpar

* 1:7 Moses

ñurikiwurrunj yolñuw walalañ dhuwurr-
 djarrpi'mirriwnha, raypirri walalañ ñunhiyiny
 dhunupaw nhinanharaw, ñađawmaranharaw
 walalañ beñur ñunhi yätjkurrunur romñur. Bili
 wiripuwurrnydja dhuwal yolñu walal raypirri-
 wadatjmirr yan bađak, rom-bakmaranhamirr
 mala, ga yaka ñayi ñuli gi dhärük märrañ
 ñula yolñha yolñuny, gäna yan ñayi ñuli ga
 djäma nhanukiyingal ñayi djälyu. Djämany
 ñayi ñuli ga ñunhi romdja dharrwan mirithirra,
 bili ñayi ga ñunhi märr-ñamathirrydja
 dhuwalañuwuywun yan munatha'wuywun
 ñula nhakuny malañuw. Bäyñun ñayi ñuli
 gi ñunhi guyañi God-Wañarrnhany Bäpanhany;
 balanyayiny ñayi ñunhi yolñu warku-đumurra,
 ga bumany ñayi ñuli ga yolñunhany walalany
 murrkay'kuman yan, ga wiripuny ñayi
 ñuli ga galkipuyñhan nhanñuwuyñha ñayi
 ñäñdi'mirriñunhan ga bäpa'mirriñunhan
 bumayi yan murrkay'kumdhi.

10 Wiripuwurruynydja yolñuy walal ñuli
 ga djäma marramban', ga wiripuwurrnydja
 ñuli ga ñunhi märranhamirr djarrpin',
 balanya nhakun ñirramuny mañđa ñuli
 märranhamirr ñirramun yan mañđa, nhä
 mak miyalktja mañđa ñuli märranhamirr
 miyalkña yan mañđa. Bawalamirra nhän
 mala djarrpin' dhikan walal ñuli ga ñunhi
 djämany bitjandhiny. Wiripuny walal ñuli
 yolñunhan gayulñha märram, manañirra
 nhakun walal ñuli ñunhiyiny, bala walal
 ñuli djalimñha rrupiyawnha walalañuwuy
 walal, nhä mak wiripuny walal ñuli ga

lakaranhamirr nyäl'yunmirra, bala dhäwuny' lakaram djarrpi'kuman, yänan mayali'gäman nunhi wiripuwurrunhan yoljuny walalany. Bitjanna bili walal nuli ga djämany yätjkurra yänan walalaŋgiyingalnga walal guyaŋanharaynydja ga dhuwurryuny djarrpiy'nha; bäyŋun walal nuli gi nunhi malthurr God-Waŋarrwalaŋawnydja dhukarrwu dhunupawnydja.

¹¹ Ga dhuwaliyi nunhi God-Waŋarryuny gurrupar romdja nurikiwurrunguny nunhi dhuwurr-djarrpi'mirriwnydja yoljuw walalaŋ, raypirri'yunna nhakun ga walalany yätjkurrunura, bili walal yaka djäl nurikiyi ŋamakurruw dhäwuw nunhi ga lakaram God-Waŋarrwu märr-ŋamathinyawuy ga nhä malany ŋamakurr nhanŋu, nunhiyiny ŋamakurrnydja dhäwu nunhi ŋayi God-Waŋarryu gurrupar ŋarrakal djägalil.

Bolyu buku-gurrpar God-Waŋarrnha nunhiŋuwuy nunhi ŋayi nhanŋu mel-wuyurr

Paul thanks God for his mercy

1 Dimithi 1.12-20

¹²⁻¹³ Yo, ŋarrany ga dhuwal mirithirra buku-gurrpandja ŋanya Djesu-Christnhany nunhi ŋayi limurrŋ Garray, bili ŋayipi ŋarrany dhuwal djuy'yurrnydja dhiyak ŋamakurruwnydja dhäwuw lakaranharaw, ga bitjarryi bili ŋayi gurruparyi ŋarrakal ganydjarrnydja dhiyakiyi djämawnydja. Narra ga buku-gurrpanna ŋanya, nunhi ŋayi ŋarrany märr-yuwalkthin dhiyakiyi djämaw nhanukiyingalaŋaw ŋayi,

bala ñayi ñarrany yänan märrañal nha yulñuny, djaw'yurra beñuryiny, bäydhi ñarra gan ñunhi ñäthilnydja nhäñal ñanya nyinyañdhurr muka Djesunhany. Ñarrany gan ñunhi bumar ñayanu-midikumar yolñuny walalany nhanñu, ga wañan ñarra gan ñunhi nhanñuwuynyndja Garraywuny bitjarryi bili yan yätjkurruyañal, yurr ñayipiny ñarraku gan God-Wañarrnydja mel-wuyurr yan, bili ñarra gan ñäthilnydja djäma ñunhi bitjarryiny, märr-dhumbal'yurr manapar nhakun nhanñu; yaka ñarra marñgi Djesu-Christku balanyamirriyyiny, ga yaka ñarra gan märr-yuwalkthin nhanñu Garraywu.

¹⁴ Yurr ñayipiny ñunhi limurruñ Garraynydja bulu dhika mel-wuyunamirr, bala ñayi yan ñunhi lupmarañalnydja ñarrany nhanukiyingal nha ñayi märr-ñamathinyaraynydja manymakthun ñurinj. Ga bulu nhakun ñayi ñarrany yutakuñalnydja, bala dhañanñuñal nha ñarraku ñayanuny nhanukiyingal nha ñayi ñurinj walñaynydja, märr ñarrany dhu ga yuwalkkuman yan märr-yuwalkthirryndja nhanñu, ga märr-ñamathirryi ñarra dhu ga ñurukuwurrunguny ñunhi wiripuwurrunguny yolñuw walalañ, bili nhinany ñarra ga dhuwal wañganyñura Djesu-Christkal nha yan.

¹⁵ Yo, dhuwandja ñunhi dhäwu yuwalk yan. Ñaliny dhu märraman warrpam'thunna dhuwandja dhäruk gam', Djesu-Christtja ñunhi marrtjin räliny dhipalnydja munatha'lilnydja wäñalil walñakunharaw yan ñurikiwurrung dhuwurr-yätjmirriw yolñuw walalañ. Ga

ɲarrany dhuwal balanyayi muka bili yan dhuwurr-yätjkurryi yan yolɲu, mirithirr yan ɲarra dhuwurr-yätjkurrnydja, djulkmaram ɲarra ga ɲunhiwurrhany wiripuwurrhany yolɲuny walalany.

¹⁶ Yurr ɲayipi ɲarraku ɲunhi mel-wuyurrnydja God-Waɲarr Bäpa, bala ɲayi ɲarrany yan dhawatmaranala walɲakuɲalɲha, märr dhu ɲarrakalaɲuwurrɲha yolɲuynydja walal nhäman ɲanya Djesu-Christhany ɲunhi ɲayipi waɲgany yan mel-wuyunamirrnydja, ga ɲayaɲu-galkunamirrnydja. Bili mirithin ɲarra gan ɲunhi ɲaramurrthinany Djesu-Christkuny, yurr bäyɲun ɲayi ɲarrany bondiny dhä-gir'yunna ɲunhiɲuwuyyiny. Baɲak yan ɲayi gan galkurrnydja ɲarraku märr-yuwalkthinayarawnydja, märr dhu ɲunha wiripuwurrnydja marɲgithirra God-Waɲarrwuny ɲunhi ɲayiny mirithirr warray mel-wuyunamirr bukmakku yan ɲurikiwurrɲguny yolɲuw walalaɲ, ɲuli walal ɲathil dhu märr-nhirrpanmirr nhanukal Djesu-Christkal, bala walal dhu märraman ɲunhi walɲa-wiyinɲumirrinhany yuwalkkuman yan.

¹⁷ Go limurr buku-ɲal'yunna God-Waɲarrwuny, nhanɲuwuy ɲunhi ɲayipi yan waɲgany yuwalktja Waɲarr, ɲunhi ɲayiny ga nhina walɲa warray, bäyɲun dhu ɲayiny dhiɲgam. Yo, bäyɲu limurr gi dhuwal nhäɲuny ɲanya dhiyaɲuny bala limurrɲgiyinalnydja limurr maɲutjiy, bili ɲayiny yaka warray dhuwalaɲuwuy munatha'wuy. ɲayiny ga nhina ɲunha djiwarr'ɲurnydja buɲgawa

warray Nurrudawalanju; nurrunun naji bukmakkuny yan njula nhakuny malanjuw. Go limurrnydja wokthunna nhanju, mÄrr-yingathirra mirithirra, ga yÄkuny njanya yindikuman garrwarkuman, bitjanna bili dhu wiyinnumirra! Yo, yuwalk muka.

¹⁸ Dimithi, gÄthu njarraku, njarrany dhuwal nhuju ga dhÄruktja gurrupanna, yurr lakaramany njarra ga dhuwal njunhiyi bili wanjany yan dhÄruktja njunhi naji nhaltjarr God-Wanarrayu gurrupar njÄthil nhuju, njurikiwurrungalanuwurr njunhi dhÄwu-gÄnhamirriwal yolnjuwal walalangal dhÄwukurr lakaranhawurr. Dhiyanjiny njunhi dhÄrukthuny nhe dhu ga marrtjiny manymakkumany, ga ganydjarrnydja nhuju dhu ga gurrupan, mÄrr nheny dhu ga dhÄrra dÄlnha yÄnan, ga marrtjiny nhe dhu ga njunhi baðaknha yan, bumany marrtji dhu njunhi yÄtkurrunjany dhiyanjiny bili yan dhÄrukthuny God-Wanarrwalnha.

¹⁹ Dhiyanjiny njunhi dhÄrukthuny nheny dhu yuwalkkuman yan mÄrr-nhirrpanmirrnydja God-Wanarrwuny, ga djÄmany nhe dhu ga njamakurrnha yan, mÄrr dhu nhokalnydja njayanuy yakan nhunanjany yÄtkurr-lakaram. Wiripuwurrnydja yolnju walal yaka muka yan buthuru-bitjuna njunhi gan nhaltjarr walalangiyingalnydja njayanuy walalany wanjan, raypirri'yurr yÄtkurrunjurnydja; baðak yan walal gan djÄmany walalangiyingalnydja walal djÄlyuny, bala walalan njunhi mÄrr-nhirrpanminyawunyndja bilin winya'yurra,

bitjarrnha nhakun ŋuli ŋunhi marthanay marrtji gulwulyunna, gundawuŋ bakhunawuy.

²⁰ Yo, dhuwaliyiny ŋunhi yolŋu maŋda Yaminiyany* ga Yaliktjandany,* balanyayin maŋdany ŋunhi ŋayaŋu ŋunhi nhakun maŋda daḍawyurnnydja märr-nhirpanminyaŋurnnydja, bala maŋda yan gulŋiyiny yätjkurrulila. Bala nhakun ŋarrapin maŋdany ŋunhi dhayunarnnydja ŋurikalnha goŋlilnydja Mokuywala Djayingala,* märr maŋda dhu guyaŋany bala yan marŋithirra, ga yakan buluny maŋda dhu ŋula wakalkum God-Waŋarrnhany yäku, ga yätjkurryyamany ga waŋa.

2

Dhuwandja ga lakaram nhaltjan dhu ga ŋunhi Garraywalaŋumirnydja mala buku-ŋal'yun

How the Lord's people should worship

1 Dimithi 2.1-15

¹ Dimithi,* dhuwal ŋarra dhu ŋurruŋuny dhäwu lakaram nhuŋu. Buku-djulŋi marrkapmirr, dhäruktja ŋarrany märraŋun, bala lakaraŋun ŋurikiwurrungalnydja ŋunhi yolŋuwal walalaŋgal, dhuwandja ŋunhi dhäruk gam'. Ŋuli nhuma dhu ga ŋunhi Garraywalaŋumirnydja yolŋu walal waŋgany-manapanmirnydja, yurr bukumirriyamany nhuma dhu ga ŋunhi mirithirra yan, ŋäj'thundja God-Waŋarrnhany

* 1:20 Hymenaeus; Alexander * 1:20 Satan * 2:1 Timothy

bukmakkun yan yolḡuwnydja walalaḡ. Yaka yan gi bukumirriyaḡ ḡurikiwurrunguny ḡunhi galkipuywuny yolḡuw walalaḡ; ḡany bukumirriyaḡuny gi bukmakku yan yolḡuwnydja walalaḡ. Ga biyakiyi bili buku-gurripulyi gi ḡanyanhany God-Waḡarrnhany.

² Ga bitjandhi bili yan nhuma dhu ga ḡunhi bukumirriyamdhi ḡurikiwurrunguny yolḡuw walalaḡ bungawawnydja malaḡuw, ga bawalamirriw wiripuwurrun ḡurruḡawalaḡuw malaḡuw ḡunhi walalaḡgal dhuwal wäḡa ga yolḡu malany djägaḡur, märr limurr dhu ga nhinany manymakkuman yan marimiriwnha ga mägayan, märr limurr dhu ga nhinany märryuny-ḡupan ḡanyapinyan yan God-Waḡarrnhan yan.

³ Yo, manymak ḡunhi, ḡunhi limurr dhu ga bukumirriyaman y bukmakkuny yolḡuw walalaḡ. Ga balanyarayyin dhu ḡunhi bukumirriyanharay ḡayipiny God-Waḡarrnydja limurruḡ Walḡakunhamirrn ydja ḡayaḡu-ḡamathirr.

⁴ Mirithirr yan ḡayi ga djälthirrn ydja God-Waḡarrnydja bukmakku yan yolḡuwnydja walalaḡ walḡathinyarawnydja, bala walalnydja dhu marḡgithirra yan ḡurikiny ḡunhi yuwalkkuny nhanḡuny.

⁵ Bili waḡanyinha yan ḡunha yuwalktja God-Waḡarr, ga balanyayi bili waḡanydhuyi yan yolḡuynydja ḡuli ga gäma yolḡunhany walalany galkikumany God-Waḡarrwalnydja, Djesu-Christthu yan ḡayipi, ḡuriniyi ḡunhi ḡayi gan nhinanany dhiyalnydja rumbalnydja yolḡu

muka yan.

⁶ Yo, nunhiyin nunhi yoljuny gurru-panminany nanyapinya naji waljanj, nhakun najin bukmakhany yoljuny walalany roñanmarañalnydja balany God-Wañarrwalnydja. Gatjuy nhägun walal, dhuwalatjandhin nhuma dhu nunhi nhämany dharañandja nunhi najiny ga God-Wañarrnydja yuwalk warray djälthirr naji dhu walñakuman bukmaknhan yänan yoljunhany walalany.

⁷ Ga dhiyakiyi nunhi gämurruwny'tja ñarranhany naji God-Wañarryu gänañ'marañalnydja, bala naji ñarrany djuy'yurra, märr ñarra dhu ga lakaraman ñurukuwurrunguny nunhi wiripuwurrunguny yoljuw walalañ bukmakku yan, ñurikiwurrunñ nunhi Djan'tayilwu mala. Yuwalk yan ñarra ga dhuwal lakaramany, yaka ñarra gi dhuwal nyäl'yurrnydja. Naji ñarrany nunhi djuy'yurrnydja bala Djan'tayilwal yoljuwal walalañgal lakaranharawnydja marñgikunharawnydja, märr dhu walalnydja märr-yuwalkthirra, bala märraman nunhi God-Wañarrwuny yuwalktja dhukarr.

⁸ Yo, dhiyakiyi ñarra djälnydja nhumalañguny ñirramuwurrunguny ñuli nhuma dhu nunhi wañgany manapandja Garraywalañumirriwalnydja yoljuwal walalañgal nunhiliyiny nunhi buku-ñal'yunamirriñurnydja buñbuñur nhumany dhu ga bukimirriyamany goñ-garrwarthirra, God-Wañarrwalnha. Ga bukimirriyañuny walal gi yakan ñula nhämirriynydja ñayañuy

dhanarinymirriynyndja ga naramurryuny.

⁹ Ga walalnyndja dhu ga nunhi miyalkkurruwurrnyndja dhatthunmirrnyndja namathanhamirra yan; yaka walal dhu ga nunhi dhatthunmirr girriy' lanydjatmaranhaminyarawnyndja ga rom-nhänhamirrnyndja nayi dhu ga, be nhaliynyndja rrupiya-yindimirriynyndja girriy' ga mel-widi'mirriynyndja bulayyu, nula nhaliynyndja gulawuynyndja, ga yaka walal dhu ga marwattja walalanhawuynha walal latjukunhamirr, balanyaraynyndja romdhu lanydjatmaranhaminyaraynyndja. Yaka dhuwaliyiny dhunupa ga namakurr.

¹⁰ Walalnyndja dhu ga nunhi djämany namatham yan miyalkkurruwurrnyndja, ga gunğa'yun walal dhu ga nunha wiripuwurrhunhany yoljuny walalany, ga balanyarayyin djämay walal dhu ga nunhi yuwalkkumany dhika latju'yirrnyndja God-Wanarrwalnyndja manutjinur.

¹¹⁻¹² Yurr miyalkkurruwurrnyndja dhu ga nunhi buthuru-bitjundja nuriki bili yan God-Wanarrwalañaw dhärukuny, ga marngithirrnyndja. Yaka walal dhu ga guyañanhamirr walalanhawuynhany walal yanbi walal bilin djambatjnha God-Wanarrwuny dhäwuw lakaranharaw, marngin nhakun bukmakkun. Yaka narra dhuwal djäl balanyarawyiny, walal dhu ga nunhi miyalkkurruwurrnyndja nurrunudjulthun dirramuwurrunguny. Miyalkthuny yanbi dhu ga dhuwal yaka marngikum dirramuwurrhunhany; nhina nathil nayi dhu

ga mukthun.

¹³ Bili nãthilnydja nũnhi God-Waŋarryuny nãmanãmayurr Yadamnha* muka, ga dhãnjur beŋuryin ðirramuwalnha ŋayi djãma Yepnhan.*

¹⁴ Yaka ŋayi nũnhi Yadamnhanỹ mayali'-gãnha nũriŋiyi bãpiynydjã; ŋayi nũnhiyi miyalk mayali'-gãnhawuynydjã nũrukũndhiny nũnhi bãpiwuŋuny, bala yan ŋayi gãrrinan nũnhiwiliyiny yãtkurrulila romlil.

¹⁵ Yurr God-Waŋarryuny ŋanya dhu nũnhiyi miyalknhany walŋakumdhĩ dhuwalatjanna nũnhi ŋayi dhu nũriŋiyi miyalkthu yothunhan gãma. Ga ŋuli ŋayi dhu ga nũnhiyi miyalk bitjandja bili manymakkumany djãga ga rom-nhãnhamirr ŋanyapinya ŋayi, ga mãrr-nhirrpanmirr ŋayi dhu ga Garraywalnydjã yan, ga mãrr-ŋamathirr ŋayi dhu ga nũnha wiripũnuw yolŋuw, ga gãnaŋ'maranhamirr ŋayi dhu ga ŋanyapinya ŋayi beŋuryiny nũnhi yãtkurrũnurnydjã romŋur, bala ŋayi dhu ga nũnhiyiny miyalk nhina walŋan yãnan God-Waŋarrwalnha gumurrũnurnydjã.

3

*Dhuwandjã ga lakaram nũnhiwurruny
yolŋuny walalany wana-gãnhamirrinỹ
Garraywalaŋumirriw yolŋuw walalan*

Leaders in the church

1 Dimithi 3.1-7

¹ Yo, dhuwandjã yuwalknha yan dhãwu, nũnhi ŋuli ga yolŋuy walal lakaram dhuwandjã

* 2:13 Adam; Eve

dhäwu gam', "Ňuli Ňayi dhu ga Ňula yol yolŇu djälthirr Ňayi dhu ŇurruŇu-djägamirrnydja Ňurikiwurrunguny Ňunhi Godkalanumirriwnydja yolŇuw walalaŇ, dhuwaliyiny manymak nhanŇu, bili Ňunhiyin Ňunhi yuwalktja mirithirrydja ŇurruŇuny djäma."

² Yurr Ňayi dhu Ňunhiyiny ŇurruŇu-djägamirrnydja yolŇu Garray-walanumirriwnydja walalaŇ balanyan gam'. Nhinany Ňayi dhu ga Ňamathamanyan, märr dhu yakan Ňula yolthuny maŇŇ'maram nhanukal Ňula nhäny mala yätjkurrnydja. Ga nhinany Ňayi dhu ga Ňunhi miyalk-waŇganymirra yan; Ňunhi bili yan nhanŇuwuy miyalktja waŇgany yan Ňayi dhu ga Ňayathamany. Yakan Ňayi dhu ga Ňunhi malthun Ňurikiny Ňunhi nhanukiyingalawaŇnydja Ňayi djälwu; Ňayiny Ňathil dhu ga ŇurruŇuny waŇanhamirr gulmaranhamirr Ňanyapinyany Ňayi beŇurnydja Ňunhi yätjkurrurruŇnydja. Ga guyaŇany Ňayi dhu ga Ňunhi dhunupan yan; liya-waŇganynha Ňayi dhu Ňunhiyi yolŇuny guyaŇanharawnydja. Yakan Ňayi dhu ga dharrwakumany guyaŇa. Ga märramany Ňayi dhu ga gumurr-Ňamathinyawurr yan Ňunhi mulkurunhany yolŇuny walalany nhanukiyingalnydja Ňayi wäŇalil, bäydhi Ňayi Ňunhi yakany gurruŇumirr nhanŇu galkipuynydja. Ga marŇgi muka Ňayi Ňunhi God-WaŇarrwalaŇawnydja dhärukku, märr Ňayi dhu ga yuwalkkuman yan marŇgikumany yolŇunhany walalany.

³ Nunhiyiny waṇa-gänhamirryndja yolṇu, yakan ṇayi dhu ga leṇu ṇänitjiyiny'tja. Ga yakan ṇayi dhu ga ṇula mariny djäma ga bumany marrtji, ga ṇarrtjundja wiripuṇunhany yolṇuny walalany maḍakarritjthuny dhärükthu. Yānan ṇayi dhu ga marrtjiny gurrum'thunna, djämany marrtji bala ṇunhi yolṇunhany walalany; bäyṇun ṇayi dhu bondiny maḍakarritjthirr. Yakan ṇayi dhu ga ṇunhiyiny yolṇu wanaṇa-ḍumurryyirr rrupiyawnydja.

⁴ Bitjanna bili ṇayi dhu ga ṇunhi djägany nhanukiyingalaṇawnydja ṇayi galkipuywuny gurruṭumirriwnydja walalaṇ, raypirri'yunna ṇayi dhu ga walalany manymakkuman, märr dhu ga ṇuriṇiwurruyyiny djamarrkuḷiyiny'tja nhanukal dhärüktja ṇanya märram muka, bala walalnydja dhu ga märr-ṇal'yunna nhanṇu.

⁵ Yo. Ga ṇuli nhanṇu dhu ga ṇurikiyiny yolṇuw waṇa-gänhamirriwnydja wāṇany dhärra dhurrṇimirryndja yan, ga marimirryndja, bili ṇayi ṇunhiyi dirramu yaka marṇgi nhaltjan ṇayi dhu ga marṇgikum nhanṇuwuy ṇayi djamarrkuḷiny' ṇunhalnydja banydji wāṇaṇurnydja. Ga nhaltjanna ṇayi dhu ga ṇunhi balanyayiny yolṇu djäga manymakkum ṇurikiwurrunguny ṇunhi Godkalaṇumirriwnydja yolṇuw walalaṇ, märr walalnydja muka dhu ga nhina ṇamathamdhi, ga waṇganyṇur.

⁶ Yo. Yakan ṇayi dhu ga ṇunhi ṇula yol yolṇu bondiny ṇurruṇu-djuḷkthun; ṇurruṇuny ṇathil ṇayi dhu ga ṇunhi ṇuthanmaranhamirr ṇanyapinya ṇayi God-Waṇarrwal romdhu,

märr ñayi dhu ga yalalañumirrnydjya yakan yindi lakaranhamirr ñanyapinyany ñayi. Nuli ñayi dhu ga ñunhi waña-gänhamirr yolñu garrwarkunhamirrnydjya, ñayiny dhu God-Wañarrnydjya nhanñu ñaramurryirra, bitjanna nhakun ñayi ñunhi ñäthil ñaramurryin ñurikiyi ñunhi buñgawaw Mokuywu.

⁷ Yo, waña-gänhamirrnydjya dhu ga ñunhi yolñu nhina manymakkuman yan, ñarrtjalknha yan ñula nhämiriwnha, märr dhu yakan ñula yolthuny yolñuy walal warrañulpuyyuny mañ'maramany nhanukal ñunhi ñula nhäny mala yätjkurnnydjya, märr dhu yakan ñuriniyiny ñunhi Mokuyyuny gañmaramany ñanya ñula nhaliynydjya romdhu, bala galkirrinnyamaramany.

Dhuwandja ga lakaram Garraywalañumirriw guñga'yunamirrinny mala

Helpers in the church

1 Dimithi 3.8-13

⁸ Ga balanyayi bili ñunhi wiripuny yolñu waña-nhirrpanawuyyi yan guñga'yunamirr Godkalañamirriwnnydjya malaw; ñayiny dhu ga ñunhiyiny yolñu nhina ñamathaman yänan. Yakan ñayi dhu ga ñula djäma ñayañuy märrmayny'tja. Yuwalkkum yan ñayi dhu ga ñunhi guñga'yundja yolñunhany walalany wañganydhun yan ñayañuynydjya. Ga yakan ñayi dhu ga ñunhi djäl-dumurryuyirnydjya ñänitjiwnny'tja lukanharaw. Ga bäyñuyi yan ñayi dhu ga ñunhi wanaña-dumurryuyirrrupiyawnydjya.

9 Nany nunhiyi bili yan wanganygu God-Wañarrwu dhäruktja ñayi dhu ga ñayathamany bat-bitjandja, nunhin nunhi yuwalknhan dhäwuny' nunhi limurr ga ñuriki märr-yuwalkthirra, dhuwaliyin nunhi dhäwuny' nunhi ñayi God-Wañarryu bilin dhawatmarañala ñapungga'lila nhirrparyndja limurrungalnga. Yuwalkkuman yan ñayi dhu ga nunhi gunga'yunamirryndja yolñuny marrtji nhanukiyingalnga yan dhukarryuny God-Wañarrwalnga, ñayanuynyndja balanydjarratjarraynga.

10 Bänñun dhu nunhi bukmaktja yolñu gärri nunhiwiliyiny djämalil; ñurruñuny ñathil nhuma dhu ga nhäma ñanya mala-djarr'yun birrka'yurr ñanya, ga ñuli ñayi dhu nunhi rom-dhunupayirra mañutjinjura nhumalañgal, bala yurrnga ñanya nhuma dhu nhirrpandja nunhiwiliyiny djämalil.

11 Ga dhuwandja rom miyalkku gunga'yunamirriw. Ñayiny dhu ga nunhi nhina ñamatham yan dhika, ga gyañany ñayi dhu ga latju'kuman yan, yakan djarrpi'kumany, ga yaka ñayi dhu ga djäma ñula nhaltjandja wakalkumany. Ga bänñuyi yan ñayi dhu ga gäma nunhiny yätjkurrnyndja dhäwu malany, ñula yolnhany wiripuñunhany yolñuny gupa-wañany, ga yaka ñayi dhu ga malthun nhanukiyingalañawnyndja ñayi djälwu. Ñayiny dhu ga nunhiyiny miyalk nhina märr-yuwalkthinyamirra yan, märr dhu wiripuwurruynyndja yolñuy walal dharañan muka ñanya nhäma, nunhi ñayi dhu ga djäma

manymakkumany nhäny mala.

¹² Ga ñunhiny ñirramu ñunhi ñayi guᅅga'yunamirr waᅅa-nhirrpanawuy Godkalanumirriwnydja yolᅅuw walalan, nhinany ñayi dhu ga ñunhi miyalk-waᅅganymirra yänan, ñunhiᅅumirra bili yan ñunhi nhanᅅuwuyᅅha miyalk. Ga bitjandhi bili ñayi dhu marrtji ñunhi nhanᅅuwuy ñayi djamarrkuli'nhany marᅅgikumdhi manymakkum yan, ñaᅅawmaram dhu marrtji bala yätjkurruᅅurnydja, märr nhanᅅu dhu ga waᅅany dhärra manymakᅅha yan dhika ga mäᅅayan.

¹³ Nuli ñayi dhu ga ᅅuriniyi yolᅅuy waᅅa-nhirrpanawuyyu djäma manymakkumany yan God-Waᅅarrwuny, walalnydja dhu ga ñunhi wiripuwurruyᅅndja yolᅅuy walal nhämany ᅅanya bala manymak-lakaraman, bala ñayi dhu ga ñunhi God-Waᅅarrwuny dhäruktja lakaram ᅅula nhämiriwnha yan goramiriwnha, ga rum'rumdhunamiriwnha, bili mirithirra nhakun ñayi dhu ñunhiyiny yolᅅu märr-nhirrpanmirrnydja Djesu-Christkalnydja.

God-Waᅅarrwuny dhuwal rom mirithirr war-ray yindi ga dharrpal

God's ways are very great

1 Dimithi 3.14-16

¹⁴⁻¹⁵ Dimithi, ᅅarrany ga dhuwal gatjpu'yun, galki mak ᅅarra dhu dhuwal marrtjin dhipaliyin, bala nhäᅅun nhuna. Yurr yaka ᅅarra marᅅginy ñunhi ᅅarrany nhakun dhu gulmaram ᅅula nhaliy gandarrᅅurnydja. Bala

narra ga dhuwal yurrnha nhakun dhäruktja
 nhuṅu wukirri dhipal djorra'lilnydja, märr
 nhe dhu marṅithirra nhaltjan dhu ga
 ṅunhi God-Waṅarrwuny yolṅu walal nhina
 ṅamathamany. Yo, God-Waṅarrwuny dhuwal
 yolṅu walal balanyan nhakun ṅunhi yolṅu
 walal ṅuli ga nhina waṅganyṅur buṅbuṅur,
 galkipuynha gurruṅumirra mala walalaṅguwuy
 walal; ga balanyayin nhanṅuny ṅunhi God-
 Waṅarrwuny yolṅu mala waṅganynha
 yānan, ṅurikiny God-Waṅarrwu ṅunhi
 ṅayi walṅa-wiyinṅumirr warray. Yo,
 limurrṅugiyinṅalaṅuwurr nhinanhawurr
 ṅamathanhawurrnydja, limurrnydja nhakun
 ṅuli ga ṅunhiyiny Godkalaṅumirriynydja
 yolṅuy walal ṅal'maramany garrwarkumany
 ṅunhiyin nhanṅun yuwalknhan romnhany God-
 Waṅarrwun, märr ṅayi dhu ga marrtjin yan
 bala dhuwaliyiny rom bitjana bili yan.

¹⁶ Yo, yuwalk dhuwal yolṅuny. God-
 Waṅarrwuny ṅunhi rom bulu warray
 yindi mirithirr ga dharrpal, yakan dhu
 ṅunhiyiny malṅ'maram ṅula yolthuny yolṅuy
 nhanukiyingalnydja ṅayi be gyaṅanharay
 djambatj-lakaranhaminyaraynydja. Yurr ṅayiny
 ṅunhi God-Waṅarryuny bili muka mel-gurrupar
 limurrṅu dhukarrnydja ṅuliwitjarra Djesu-
 Christkalaṅuwurrnha. Wiripuny limurr ṅuli ga
 ṅunhi yäku-lakaram ṅanya Djesu-Christnhany
 manikaykurra bitjana gam',

Djesu-Christtja ṅunhi milkunhamin ṅanyapinya
 ṅayi yolṅun yan rumbalnydja,

ga nuriñi God-Wañarrwalnydja Birrimbirryu nanya lakarañal dhuwurr-dhunupan naya,

God-Wañarrwun yan nhanñuwuyinha Gäthu'mirriñuny.

Nuriñiwurruynydja nunhi God-Wañarrwalnydja dhäwu-gänhamirriy yolñuy walal nanya nhäñalyi nunhi nayiny gan Djesuny dhiyalnydja nhinan munatha'nurnydja wäñañur yolñu muka yan rumbalnydja.

Ga dhiyalnydja nunhi munatha'nurnydja nanya gan yolñuynydja walal yäku-lakarañalnydja yindikunañal nha, bäpurru'lila ga bäpurru'lila bar-kuwatjthinany naya yäkuny.

Bala wiripuwurrnydja yolñu walal yänan gan märr-yuwalkthinan nhanñu, bala naya nanya God-Wañarryuny roñanmarañalyi balayi djiwarr'lilyi, nunhiwiliyi nhanukiyingal naya wäñalil djenarra'mirrilila dhika.

4

Dhuwandja ga lakaram yolñuny nyäl'nha marñgikunhamirriñy

False teachers

1 Dimithi 4.1-5

¹ Yo, Dhuyu-Birrimbirryuny ñuli ga nunhi lakaram dhunupa limurruñ bitjandja gam'. Nuriñiny waluy dhä-dhawar'yunamirriynydja, wiripuwurrnydja yolñu walal dhu gulyurra

märr-yuwalkthinyañurnydja, yakan walal dhu gi ñunhi buluny märr-yuwalkthirr ñurikiny ñunhi yuwalkkuny dhäwuw. Nany ñurikin bili yan walal dhu gi ñunhi buthuru-bitjurrnydja nyäl'wun birrimbirrwuny mayali-gänhamirriwnha, ga malthundja walal dhu ga rirrakaywuny Mokuywalañawnha yan dhäwugänhamirriw walalañ, ñunhi walal ñuli ga marñgikum yolñunhany walalany nyäl'yun dhärukthuny.

² Ga ñuriñiwurruyyiny yolñuy walal mayali-gänhamirriynyndja mala ñuli ga lakaram ñula nhän nyäl'nha yan dhäwuny', bili walalañ ñunhi ñayañuny bilinuwuynha dhinganhawuynha, yakan walal nhakun buluny marñgi ñurikiny ñunhi, wanha ñunhi yuwalktja dhunupany dhäwu ga wanha nyäl'.

³ Bala walal ñuli ga ñunhi dhäruktja gurru-panmirr yolñuwalnydja walalañgal, dhar'thargurrupandja walalany bitjanna gam', "Nhumany dhu ñirramuny ga miyalktja yakan ga märranhamirr; nhumany dhu ga nhina barrkuwatjnha yan, märrma'thirra ñunin yan mañda." Ga wiripuny walal ñuli waña bitjanna, "Yaka ñuki ñunhi ñula nhäny mala ñatha." Bitjanna walal ñuli ga ñunhi wañany. Yurr bukmak ñunhi ñathany mala ñayi God-Wañarryu djämany bukmaku yan yolñuw walalañ ñukanharawnydja, ga ñunhi ñali ñuli ga märr-yuwalkthirrnydja God-Wañarrnhany, ga marñgithirr ga yuwalkkuny, ñaliny dhu bukugurrpan muka ñanyanhany God-Wañarrnhany ñunhinuwuyyiny ñathapuynyndja malañuwuy

ŋunhi ŋayi bokmar, bala yan ŋali dhu lukan
ŋula nhäny mala ŋunhi ŋatha, bawalamirra
yan.

⁴ Bili God-Waŋarryuny ŋunhi djäma
ŋula nhäny mala bukmak yan manymak
warrpam', ga yaka ŋali dhu ga ŋunhi
ŋunhiyiny mala yätjkurr-lakaramany
nyamir'yundja, bala gali'lila rulwaŋdhun;
märramany ŋali dhu bukmak yan, bala buku-
gurrpanna ŋanyanhany God-Waŋarrnhany
ŋunhiŋuwuyyiny malaŋuwuy.

⁵ Bili ŋuriŋi God-Waŋarrwal dhärukthu
ga limurrungal bukmirriyanharay, ŋaliny
dhu yänan märraman ŋunhiyiny ŋatha
God-Waŋarrwuŋuny yäraŋukunhawuynyndja,
bala yan lukan, märr dhu ŋuliwitjandhiny
ŋathakurrnydja ŋayiny dhu God-Waŋarryuny
limurrunhany marrtji ganydjarr-gurrpanna.

*Dhuwandja ga lakaram nhäthinyan ŋayi dhu
ŋunhi yolŋu djäma-manymakmirrnydja Djesu-
Christkuny*

*Telling how to be a good servant of Christ Jesus
1 Dimithi 4.6-16*

⁶ Yo, Dimithi, nhe dhu dhuwal lakaramany
guyaŋanhamirriyamany ŋunhiwurrunhan
Garraywalaŋumirrinhan yolŋuny walalany
ŋunhiŋuwuyinha mala ŋunhi ŋarra gan bilin
nhakun lakaraŋala ŋäthil muka yan. Ŋuli nhe
dhu ga ŋunhi bitjandhiny djäma, ŋuriŋiyiny
ga djämay maŋutji-lakaram nhunanhany
ŋunhiyiny nhakun nheny yuwalknha yan

manymaknha djämamirra nhanŋun Djesu-Christkun. Ga nheny dhu bitjandhi bili yan ŋathanmaranhamirryi nhunapinyany nhe dhiyaŋiyi bili yan dhärukthuny waŋganydhu, ŋunhi limurr ga märr-yuwalkmirriyirra dhiyakiyiny dhärukku. Ga mukthurr yan gi bala marrtjiny dhiyaŋiyiny ŋunhi ŋamakurruyndja dhärukthu ŋunhi nheny bilin märraŋalnha bala yan malthurra.

⁷ Gänaŋ'maranhamirra nhunapinyany nhe beŋurnydja ŋunhi dhäwuŋur waŋaraŋurnydja malaŋuŋur ganydjarmiriwŋurnydja; nhe balaŋ bäynha ŋula yakan marŋgithi God-Waŋarrwuny balanyarayyiny malaŋuy. Biyak bili yan gi dälkunhamirr God-Waŋarrwalnydja dhärukthu, märr nhe dhu ga yuwalkkuman yan nhinany nhanukalnha rom-dhunupany.

⁸ Manymak warray nhuŋu, ŋunhi nhe dhu ga rumbalnydja dälkunhamirr nhunapinyany nhe, märr nhe dhu ga waŋdirrnydja dälŋha yänan rumbalnydja. Yurr mirithirrnydja ŋunhi ŋamakurr nhuŋu, ŋunhi nhe dhu ga birrimbirnha dälkunhamirr nhunapinya nhe ŋuriŋiyin djämay God-Waŋarrwala, bili ŋuriŋiyin nhe dhu ga ŋunhi nhinany ŋamathamany dhika dhiyalnydja munatha'ŋurnydja wäŋaŋur, ga ŋunhal djiwarr'ŋurnydja yalalaŋumirrnydja.

⁹ Dhuwaliyiny ŋunhi dhäruk yuwalktja; nhe dhu märraman bala yan warrpam'thunna dhuwaliyiny mala, bala yan märr-yuwalkmirriyiny.

¹⁰ Bili bukmaknha limurr ga dhuwal djälthirrnydja, limurr dhu ga nhinany

ŋamathan yan dhäŋur beŋurnydja ŋunhi, ŋunhi limurr dhu dhiŋgmany. Ga dhiyakiyi gämurruwny'tja ŋali ŋuli ga ŋunhi nhakun mirithirrydja dadawmaranhamirrydja litjalanhawuynhany ŋali yätjkurruŋurnydja, bala ŋali ŋuli ga ŋunhi djämany mirithirrydja nhanŋuny God-Waŋarrwuny, bili ŋalipiny dhuwal märr-nhirrpanminany ŋurikalyin yuwalkkalnha God-Waŋarrwalnydja walŋawalnha, ŋunhi ŋayi Walŋakunhamirr Garray bukmakku yan yolŋuw walalaŋ. Yuwalktja ŋayi dhu ŋunhi walŋakuŋuny ŋunhiwurrunhan bili yan yolŋunhany walalany ŋunhi limurr gan märr-nhirrpanmin nhanukal God-Waŋarrwal.

11 Yo, lakaraŋuny marrtji dhuwaliyi gämurruny' mala, biyakun yänan dhunupan dhawaŋmaranun bala yan ŋurikiwurrunŋdhiny yolŋuw walalaŋ dhärukthuny dälyu yan, märr walalnydja dhu märraman ŋunhiyiny dhäruk, bala yan marŋgithirra.

12 Nheny dhuwal märr-yuŋa yan yolŋu, yurr yaka gi nhini biyakuny nhakun ŋunhi yothuny, wawuny liya-dhumukthiny, märr walalnydja dhu bäyŋu muka nhunanhany yothu-lakaram, bala dhu buthuru-djaw'yunmirra walal nhuŋu dhärukkuny. Biyak nhininy gi ŋamathan yan, ga waŋiny gi manymakkuŋ yan. Yuwalkkuŋ gi yan märr-ŋamathiny ŋunhi wiripuŋuwnydja yolŋuw, ga märr-yuwalkthiny gi God-Waŋarrnhany bukmakthu yan ŋayaŋuynydja nhokiyiŋgal nhe. Nhininy gi darrtjalk yan ŋula nhämiriw, märr dhu

ņuriņiwurruyndja Garraywalaņumirriyndja yolņuy walal nhäma muka nhuna, bala dharañana yan ņunhi nhaltjanna walalnydja dhu ga nhina ņamathamany, mähr dhu walalnydja malthundhi munguyundhi marrtji bala nhuna.

¹³ Ga ņunhi nhuma dhu Gar-raywalaņumirrnydja yolņu walal luņ'maranhamirrnydja waņganydhirrnydja, bala nheny dhu maņutji-law'maraman ņunhi God-Waņarrwuny dhärük wiripuwur-ruņgalnydja yolņuwal walalaņgal, ga waņin marrtji lakaraņun dhawatmaraņun yan God-Waņarrwuny dhärük. Biyak bili marņikuņuny marrtji bala walalany. Gatjuy djämany gi biyakiyin bili yan, ga yan bili ga buni ņarra dhu.

¹⁴ Bilin nhakun nhe ņunhi märraņal nha God-Waņarrwununy mundhurr-gurrupanawuynydja ņurikiyiny djämaw, balanyamirriy muka yan waluy ņunhi walal gan waņa-nhirrpanawuy djägamirr mala goņ-ņal'yurr nhokal bala bukumirriyaņal nha nhuņu; ga walalaņgalaņuwurra ņayiny gan ņunhi Dhuyu-Birrimbirryuny lakaraņala nhokal, ņunhi nhaltjan ņayi dhu ga God-Waņarryu djäma nhokalaņawurr. Yakan ganarrthul ņunhiyiny mundhurr, ga ņapany-gurrupanmirr ņurikiyi, yakan yan.

¹⁵ Biyak bili djämany gi ņunhiyi malany, mähr dhu ņunhi wiripuwurruyndja yolņuy walal nhäman nhunan hany, ņunhi nheny marrtji dhuwali ņuthanna bala God-Waņarrwalnydja

romņur.

¹⁶ Biyak bili waņanhamirnydja marrtji nhunapinyany nhe, dhä-birrka'yunmirra marrtji bala biyakun gam', "Nhä, yuwalk muka ŋarra ga dhuwal nhina God-Waņarrwalnydja romņur? Marņgikumany ŋarra ga God-Waņarrwalnydja dhärukthu dhawatmaramany dhunupa?" Bitjanna nhe dhu ga ŋunhi waņanhamirnydja nhunapinya nhe. Biyakiyin marrtji djämany bala yan, märr-mukthurra ŋuriņiyi bili yan romdhuny, märr nhe dhu ga ŋunhi dhuwalatjandhiny romgurr walņakunhamirra nhunapinya nhe, ga ŋunhiwurruny ŋunhi walal nhuna dhu ga ŋäma.

5

Godkalanumirnydja yolņu walal yanbi dhu ga ŋunhi djägan manymakkunhamirra balaräli'yunmirra yan

Christians should care for needy widows

1 Dimithi 5.1-16

¹ Yo Dimithi, ŋuli ŋayi dhu ga worruņuynydja đirramuy djäma ŋula nhäny yätjkurnnydja, ga nheny dhu yaka waņa dhärukthu dällyuny ŋanyanhany balany ŋula nhaltjandja. Yän nhanņu waņiny dhunupa, märr ŋayi dhu dhunupayirr, yurr waņiny ŋanya gurrum'thu dhärukthuny, biyak bili yan nhakun nhe ŋuli ga ŋunhi waņa nhokiyingalaņuwal nhe bäpa'mirriņuwal. Ga biyakiyi bili ŋunha ŋunhi yudayudan hany đirramuwurruny waņi gi raypirri'yurri, biyak bili yan nhaltjan

nhe ŋuli ga ŋunhi waŋa nhokalaŋaw dhe yukuyuku'mirriŋuw, dhunupayam ŋanya.

² Ga worru'-wurrunŋunhany miyalkkurruwurruny dhe dhu ga ŋunhi waŋa bitjandhi bili yan ŋamathamdhi; waŋiny walalany biyak nhakun dhe ŋuli ga ŋunhi ŋändi'mirriŋuny nhuŋuwuy dhe waŋa. Ga maralmaralnany miyalkkurruwurruny waŋi, ŋuriŋiyi bili yan dhärukthuny ŋunhi nhaltjan dhe ŋuli ga nhuŋuwuy dhe yapa'mirriŋuny waŋa, ŋayaŋuy darrtjalkthu ga dhunupay.

³ Wiripuwurrnydja miyalkkurruwurr ŋunhi bilin nhakun dhuway-rakunymirra ga nhina, ga nhumany dhu ga ŋunhi Garraywalaŋumirriynydja mala guŋga'yunna walalany ŋunhiwiliyiny, ŋunhi walal ga nhinany goŋ-gänan, djägamiriwŋura.

⁴ Yurr ŋuli ŋayi ga ŋunhi ŋayatham djamarakuŋi'nhany ga ŋula nhä'mirriŋunhany gutharra'mirriŋunhany ga gamin-yarr'mirriŋunhany walalany nhanŋuwuy ŋayi, ŋunhiyiny nhakun walalawuyinha dhu ga djägany nhanŋu ŋurikiyiny buku-gurthapuywuny miyalkku. Bili God-Waŋarrwuny ga ŋunhi rom waŋa bitjan, limurrnydja dhu gurrupandhi buku-roŋanmaramdhi ŋurikiwurrunŋuny ŋunhi walal limurruŋ gan djäga djamarakuŋiw' muka yan ŋäthil. Bala yan ŋayiny dhu God-Waŋarryuny yurrnha nhämany galŋa-djulŋithirra manapan, ŋunhi ŋali dhu marŋgithirrydja dhiyakiyi romguny, bala yan dhäruktja märraman ŋanya.

5 Wiripuny ηuli ga ηunhi miyalk nhina dhuway-rakunymirrnydja goŋ-gānan, bili ηayi ηunhi djamarrkuḷi'miriw yan, ga bāyηun nhanηu ηula galkipuynydja gurruṭumirr; yurr dhāηur beηurnydja ηunhi nhanηu dhuway'mirriηuny bilin dhiŋgaηalna, ηayiny gan ηunhi mār-r-nhirrpanminany God-Waηarrwalnha yan, ηunhi ηayi nhanηu dhu ga djāga. Bala ηayi ηuli ga ηunhiyiny miyalk bukumirriyامany bitjanna bili walu-ηupanna yan ga munhamandhirra, ηāη'thundja ηayi ηuli ga God-Waηarrnhan yan, mār-r ηayiny dhu ηanya guŋga'yunna. Bala nhumany dhu ηunhi Garraywalaηumirrnydja yolηu walal mār-r-ηal'yundhi ηurikalyiny miyalkkal, ga ηāthilmirriyaη nhanηu ηula nhā mala gurrupul marrtji, mār-r ηayi dhu ga yaka muka dhāparη'tja nhina ηula nhāηurnydja.

6 Ga wiripuny nhakun ηunhi dhuway-rakunymirr miyalk, ηayi ηuli ga guyaηanhamirr ηanyapinya ηayi yan, bala ηayi ηuli ga djalkthunna rrupiyany ηula nhāny mala, ga lay-layyundja ηayi ηuli ga ηunhi ηula nhāηura yan mala romηurnydja. Nunhiyiny miyalk, balayan nhanηu ηayaηuny nhakun dhiŋganhawuyŋha, bāydhi ηayi ηunhi rumbalnydja walηa God-Waηarrwalnydja maηutjinur.

7 Yo, nheny ηathil dhu ηunhi rom-lakaramany Godkalaηumirriwal yolηuwal walalaŋgal, mār-r dhu yaka muka ηula yolthuny maη'maram walalaŋgal yātkurrnydja. Ga biyak lakaraηuny walalaŋgal gam'.

8 Nhumany dhu ga ŋunhi waŋga'-waŋganydja yolŋu walal djäga muka nhumalaŋgiyingaŋawnydja nhuma gurruŋumirriwnydja walalaŋ, gurruŋpul muka marrtji ŋula nhäny mala walalaŋ. Ŋuli nhe dhu ga ŋunhi bitjandhiny midikumandja djäga walalaŋ, ŋunhiyiny mayali' nhakun nhe bilyurra, dhukarrnha meŋŋaŋal God-Waŋarrwun, ga märr-nhirrpanminyawuynydja nhuŋu bäyŋun, wir'yunan. Ŋunhi nhe ŋuli gi yakany djäga walalaŋ manymakkuŋuny, ŋuriŋiyiny ga ŋunhi nhokalnydja yätjkurruynydja romdhu djulkmaraman ŋunhiwurrunhany ŋunhi märr-yuwalkthinyamiriwnhany yolŋuny walalany.

9-10 Dimithi, wukirrinny nhe dhu marrtji ŋunhi yäkuny ŋunhiwurruny bili yan dhuway-rakunymirrinny yolŋunhany walalany, ŋunhi walal ga nhina goŋ-gänan djägamiriwnura. Yurr yäkuny nhe dhu wukirri dhipaliyiny djorra'lilnydja ŋunhiwurruny bili yan miyalkkurruwurrunhany ŋunhi walal bilin ŋayathanala dhunŋarra 60-ny, ga yaka ŋunhiwurrunhany miyalkkurruwurruny dhä-gandarrpuynhany mala. Yo, ga yäkuny marrtji wukirri ŋunhiwurruny bili yan miyalkkurruwurrunhany, ŋunhi walal gan ŋäthil nhinan dirramuwurrunŋal waŋga'-waŋganygal yan, ŋunhiyin ŋunhi wiripuwurruny dja ŋanya ŋuli ga manymak-lakaraman. Yo, ga ŋuthanmaraŋalnydja ŋayi gan ŋunhi nhanŋuwuy ŋayi djamarrkuli'nhany ŋamathanal yan, ga gumurr-ŋamathin ŋayi gan

ŋurikiwurrunguny ŋunhi mulwu'-mulwurwuny
 nhanukiyngal ŋayi wäŋaŋurnydja. Ga
 djägany gurrum'thuna ŋayi ŋuli ganha
 ŋunhi walalaŋ ŋurikiwurrunguny ŋunhi
 Garraywalaŋumirriwnydja yolŋuw walalaŋ,
 ga yaka ŋayi ganha ŋula yindikunhaminyany
 ŋanyapinya ŋayi. Ga bitjarryin ŋayi gan
 ŋunhi borrmuŋuŋaŋalnydja ŋunhiwurrunhany
 yolŋuny walalany ŋunhi walal ŋuli ganha
 galŋa-midikinya nhinanha, ga wiripuny
 ŋayi gan guŋga'yurr ŋunhi yolŋuny ŋunhi
 ŋayi ŋuli ganha gurrukanha ŋonuŋ. Ga
 bitjarrnha bili ŋayi gan ŋunhi djämany
 ŋamakurrnha yan, guŋga'yurrnydja marrtjin
 bala wiripuwurrunhany yolŋuny mala. Nhe
 dhu ga yäkuny nhirpan djorra'lilnydja
 balanyayin ŋunhi yolŋunhany walalany buku-
 gurthapuynhany mala, märr nhumany dhu ga
 God-Waŋarrwuny mala ŋunhi djägan walalaŋ.

11 Ga ŋuli ŋayi ŋunhi dhä-gandarrpuynydja
 dhuway-rakunymirr, märr yuŋany nhakun
 yolŋu, yaka yänayiny ŋunhiyiny yolŋuny yäku
 nhirrpul dhipaliyi djorra'lil; ŋayi ŋuli bäynha
 malthurr nhanukiyngalaŋawnha ŋayi djälwu
 bala ganarrthula Djesu-Christnhany, bili ŋayi ga
 ŋunhi badak yan djälthirr wiripuŋuw nhakun
 dirramuw märranharaw.

12 Bili dhuwanna ŋunhi yakany ŋamakurr
 gam', ŋunhi ŋayi dhu ŋurruŋuny ŋathil
 dhawu'-nhirpanmirr Garraywal, märr ŋayi
 dhu ga nhina nhanŋuwuynha yan Garraywun
 waŋganygun, ga dhäŋur beŋuryiny dhawu'-
 nhirpanminyanyurnydja, bala ŋayi dhu liya-

bilmaranhamirra nanyapinya nanyi, bala nanyi dhu märram wiripuñunhan ñirramuny, nhakun nanyi dhu ñunhiyiny bakmaraman ñunhiyi romnhan dhäwu-nhirrpanminyawuynha. Ga dhuwaliyiny dhukarr ñunhi yakan manymak.

¹³ Wiripuny nanyi ñuli ga ñunhi dhuway-rakunymirryndja miyalk nhina yänan nhakun djämamiriwnha, bala nanyi ñuli ga marrtjiny wäñalila ga wäñalila malañulil, gäma nanyi ñuli ga ñula nhän dhäwu wiripu wiripun, yänan nanyi ñuli ga nhakun djarrma-gäman, ga marin djäma ñuriñiyiny dhäwuy.

¹⁴ Dhuwandja ga ñarrapin waña Bolnha nhuñu Dimithi. Bili dhuwaliyiny ñunhi gämurru' ñunhi ñarra bili lakarañal ñäthil yan. Manymak warray nhanñu ñurikiyi yuñawnydja miyalkku, nanyi dhu nhakun märram wiripuñunhany ñirramuny, dhäñur beñurnydja ñunhi, ñunhi dhu nhanñuwuynyndja dhuway'mirriñu bilin bäyñuthirra. Bala nanyi dhu nhakun bulu yothu gäma, märr nanyi dhu ga lay-layyun ñuriñiyi djägay djamarrkuli'wal nhanukiyingalanuwal nanyi ga wäñay. Ga walalnydja dhu ñunhi wiripuwurruynyndja yakan mañ'maram yätjkurruyndja nhanukal, ga wañany walal dhu ga yätjkurruyamany bäyñun bukmakkuny yolñuw walalan Garraywalañumirriwyndja mala.

¹⁵ Bili wiripuwurruyndja ñunhi miyalkkurruwurr yuñayuda dhuway-rakunymirra mala, bilin gan bilyurra Garraywalnydja, bala walal gan malthurruyndja ñurikin yätjkurruwnha Djaytingun dhukarrwuny.

16 Yo, ŋuli nhe ŋula yol Garray-walaŋumirryndja miyalk galkipuyndja gurruŋumirr ŋuriki dhuway-rakunymirriwryndja miyalkku, nheny dhu ga yānan djāgan ŋurikiyiny miyalkku, mārri ŋayi dhu ga ŋunhiyiny nhina nhokal muka djāganur, mārri dhu ga ŋunhi God-Waŋarrwuny yolŋu walal djāgany ŋurikiwurrungun bili yan buku-gurthapuywun mala, ŋunhi bāyŋu walalaŋ gi galkipuy gurruŋumirr mala nhini.

Dhuwandja ga lakaram nhaltjan limurr dhu ga Garraywalaŋumirriy yolŋu'-yulŋuy nhāma ŋunhiwurruny yolŋuny walalany God-Waŋarrwu waŋa-nhirrpanawuyinha malany

Teaching about responsibility to church leaders

1 Dimithi 5.17-25

17 Yo, nhumany dhu ga ŋunhi mārri-ŋal'yun yan ŋurikiwurrungalnydja yolŋuwal walalaŋgal waŋa-nhirrpanawuywalnydja djāgamirriwal mala, ŋunhi walal ŋuli ga waŋa-gāma nhumalany ŋamatham yan, ga djāga walal ŋuli ga manymakkum yan wiripuwurrun yolŋuw walalaŋ. Mirithirr yan nhuma dhu ga ŋunhi djāgany walalaŋ, bili walal ŋuli ga ŋunhi mirithirr yan djāmany, djawarrkthundja ŋunhi God-Waŋarrwuny dhāruk, ga bulu marrtji marŋgikumany muka warraŋulkumany ŋunhiyi dhāruknhany. Yo, ga mārriy-dhapinyaynha nhuma dhu ga ŋunhi buku-roŋanamaramany walalaŋ rrupiyany ŋunhiŋuwuyyiny djāmapuy mala.

18 Bili nunha ga näthilinjuyndja djorray' lakaram bitjan gam', "Nunhi njuli marrtji bulikiyny'tja djäma dhurra'-dhurparamany nathanhany malany mañutjinhany, gänañ'maramany marrtji bejurnydja nunhi dhukunñurnydja, yaka nanya dhäny dapmarañ; yänañ ganarrthula nunhiyiny, märr ñayi dhu marrtji luka muka nathany bejuryiny nunhi." Ga wiripuny nunha ga djorray' lakaram bitjan gam', "Nunhi dhu ga yolñuy djäma gunğa'yundja nhuna, nheny dhu nhanñuny gurrupandhi balany buku-roñanmaramdhi nunhinuwuyyiny djämapuy."

19 Ga njuli ñayi dhu ga wañganydhuny yolñuy nhakun lakaram dhäwuny', yanbi ñayi gan ñuriñiyi wiripunuy waña-nhirrpanawuyyu yolñuy Garraywalañumirriy djäma yätjkurruyañal, nheny dhu nathil yaka yänayiny märr-yuwalkthirr ñurikiyiny dhärukku wañganyguny yan. Nurrununy nathil mañ'marañ mañutji-marñgimirriwal yolñuwal walalañgal nula nhämunhawal, nhä nunhiyi yuwalk dhäwu, ga lakaramany walal dhu ga nunhi, nunhi bili yan wañgany dharanañ dhäwuny', bala nheny dhu yurnha märr-yuwalkmirriyirrnjdja.

20 Ga njuli nhakun ñayi ñuriñiyi yolñuy bilin djäman yätjkurruyañalna, ga nheny dhu yurnha raypirri'yundja nanya, wañiny dhärukthuny dälyun nanya, milman bukmakkalna yan ñurikiwurrungal yolñuwal walalañgal Garraywalañumirriwal, märr dhu walalnydja wiripuwurruyndja nhäman

ŋanya, bala walalnydja dhu ŋunhalnydja märr-barrarirra balanyarawyiny yätjkurruwnydja djämaw.

²¹ Dimithi, buthuru-bitjurnnydja yuwalkkunun yänan, ŋamathanun. Dhuwandja ŋarra ga lakaram nhuŋu ŋunhi milman God-Waŋarrwala ga Djesu-Christkalnha, ga djiwarr'puywalnha yolŋuwal walalaŋgal. Nayathulnydja gi baṭ-biyakun yan dhuwaliyiny ŋunhi rom malany ŋunhi ŋarra gan lakaraŋal nhuŋu. Nhe dhu ga nhämany bukmaknha yan yolŋunhany walalany rrambaŋiyaman yan waŋganyguman, yakan gänaŋ'maraŋuny.

²² Ga yaka yänayiny nheny bondiny nhirrpul ŋula yolnhany yolŋuny Garraywalnydja djämälil; bulnha ŋathil gi nhäŋu ŋanya, bala yurnnha dhe dhu goŋ-ŋal'yundja mułkurrlilnydja nhanukal, gänaŋ'maramany ŋanya ŋurikiyiny djämaw Godkalaŋuwnydja. Ga ŋuli ŋayi dhu ga ŋuriŋiyi yolŋuy ŋula nhäny yan djäma yätjkurrnydja, dhäŋur beŋurnydja ŋunhi dhe ŋanya bilin nhirrpurnha, ŋunhiyiny nhakun nheny djäma yätjkurryi, rrambaŋin nhuma ŋuriŋiyin yolŋuy. Nheny yanbi dhu ga ŋunhi nhina ḍarrtjalknha yan dhika ŋula nhämiriwnha, gänaŋ'thunna dhu ga yätjkurruŋurnnydja malaŋuŋur.

²³ “Yurr yaka dhe dhu ŋunhi ŋułkthun gapuny waŋganydja. Wiripuny dhe dhu ŋunhi luka wiyika muka borum ŋäniṭji, yurr gaŋga ŋułkthurnnydja lurrkun' yan, bili ŋunhiyiny balanya nhakun mirritjin'nha nhokalaŋaw gułungun dhiyakiyi yarrpalanygunharawnha,

bili wiripuny nhakun nhe ñuli ga rirrikthun dhuwali ñunhi gulun nhuñu.”

24 Yo, wiripuny ñuli ga yolñuy djäma yätjkurnnydja mel-warrañulnha, bala dharrwaynydja ñuli yolñuynydja walal nhämany, bala yan marñgithirra nhanñu yätjkurruynydja; ñurinñiyiny dhu nhakun yolñuy dhä-gir'yunawuynha märrañ yalalañumirrnydja. Ga wiripuwurruñgalnydja yolñuwal walalañgal ñuli ga ñayañuñur yätjkurr ñorra djulul'maranhawuynha yan; ñunhiyin ñuli gi bäñjuny nhäñu wiripuwurruynydja yolñu'-yulñuy, yurr yalalany ñayi dhu ñunhiyi mala ñurru-dhawatthunna marrtji warrañulthirra bukmakkun yan nhänharawnha ga marñgithinyarawnha.

25 Ga balanyayi bili ñupanayñuyi, bukmakthuny ñuli ga ñunhi nhäman ñunhi ñayi ñuli ga ñula yolthu wanganydhu yolñuy mel-gurruandja djämany ñula nhäny mala ñunhi ñamakurrnydja. Ga ñunhi ñayi ñuli ga ñula yolthu yolñuy ñamatham djäma gayulnydja nhakun, yakan dhu ga ñunhiyiny nhanukun djämapuy ñorra djulul'yunawuy wiyindja, dhawatthurra bongun yan warrañulthin.

6

Dhuwandja ga lakaram nhaltjan ñayi dhu ga ñunhi djämamirriy yolñuy dhärük märram bungawa'mirriñuny nhanñuwuy ñayi

Teaching about servants

1 Dimithi 6.1-2

¹ Ga ñunhiny ðapmaranhawuynyndja djämamirr yolñu, ñayiny dhu ga ñunhiyiny märr-ñal'yundja ñurikin bili yan buñgawa'mirriñuwnha nhanukiyingalañaw ñayi, ga dhäruktja ñayi dhu ga märram ñanyapinyan yan, märr dhu ga yaka muka ñula yolthuny yolñuy yätjkurr-lakaramany God-Wañarrnhany yäku, ga nyamir'yundja dhuwaliyiny dhäwu, ñunhi limurr ñuli ga marñgikum walalany.

² Ñuli ñayi ñunhi ñurikiyi djämamirriwnydja buñgawa'mirriñuny yuwalktja ñunhin God-Wañarrwun yolñu, ñunhiyiny nhakun mañða wäwa'manydjinn. Yurr ñayiny dhu ga ñuriniyiny djämamirriynyndja yolñuy yakan ñanyanhany buñgawa'mirriñunhany nhanñuwuy ñayi märr-yulkthundja; yänan bala ñayi dhu ga djämany manymakkuman dhikan nhanñu yulñuny, bili ñayi ga yuwalktja ñunhiyi gunğa'yundja ñunhiwurrinhan yolñuny walalany märr-yuwalkthinyamirrinhan mala, ñunhiwurruny bili yan ñunhi nhanñuwuynha marrkapnhan wäwa'mirriñuny mala.

Dhuwaliyi mala ñunhi nhe dhu ga Dimithi lakaramany yolñuwalnyndja walalañgal, marñgikumany walalany. Lakarañuny gi mirithin yan, märr dhu walalnyndja dhuwaliyiny dhäruktja ga märraman bala yan.

Dhuwandja ga lakaram ñunhiny yolñuny nyäl'-lakanhamirrinhan, ga lukunyndja'nhan

yoljuny

Teaching about false teachers and true riches

1 Dimithi 6.3-10

³ Yuwalktja dhuwal dhäruk nhanju limurrungalanaw Garraywu Djesu-Christku, ga dhuwali nunhi dhäruktja nhanju manymaktja raypirri'yunarawnydja ga marngi-wurrupanarawnydja Godkalanawnydja romgu, yurr nayiny nunhiyiny nunhi nayi nyäl-lakaranhamirrnydja yolju marngi-gurrupanamirr nayiny dhu ga nunhi wiripun rom malany marngi-gurrupan, ga likandhu-nurrkamany nayi dhu ga nunhi nhanjun Garraywun Djesu-Christkun marngi-wurrupanawunyndja, nunhi yuwalknha manymak.

⁴ Nayiny nuli ga nunhiyiny yolju nyäl-dumurrnydja yänan nanyapinya nayi yindikunhamirra nhakun, yanbi nayi marngin warrpam'nha bukmakkun, yurr bäynju warray nayi yuwalktja marngi, bili guyanja nayi nuli ga djarrpi'kum yan. Bitjan bili nayi nuli ga nunhi wañany dhä-dälthirra yan, yänan nhakun nayi nuli ga nunhiyiny yay'yayyunna, bili wañany nayi nuli ga nunhi dhäruknya yan wañanyha. Yakan balanyayiny ñamakurr, bili beñuryiny dhu nunhi dhawatthun dharrwan mirithirra yätjkurrnydja malany, balanyan mala gam'. Yoljuny walal dhu ga mañutji-diy'yunmirra, bala dhu latjuwarr'yunna wiripuwurrnydja barrkuwatjthirra, bala walal dhu ga nhakun nunhi gupa-wañanhamirrnydja

bala-räli'yunmirra yan, ga wiripuny walal dhu ga nhakun galka-birrka'yunmirra.

⁵ Bitjanna bili walal dhu ga nunhi narrtjunmirra yan, bili mulkurrnydja walalan nunhi guyaṇanharawnydja waṇaran ga djarrpin', bili walal nunhi diltjin gurrupanmin nurikiny nunhi yuwalkkuny romgu. Nunhiyiny nhakun walal nuli ga yānan mār-warku'yunmirra, yanbi walal nunhi Garraywun yolṇu mala, bili walal nuli ga guyaṇanhamirrnydja nunhi bitjanmirra, yanbi walal dhu lukuny dja'yirra, ga mārram walal dhu nula nhān mala ṇamakurrnha balanyarayyiny romdhu.

⁶ Yuwalkkumany dhu nunhi yolṇu lukuny dja'yirnydja, nunhin yolṇu nunhi ṇayi dhu ga yuwalkkum yan nhina God-Waṇarrwal romṇur, ga mār-daw'yun ṇayi dhu ṇuriṇiyi bili yan romdhu.

⁷ Yaka gi djälthi mirithiny dhuwalanuwuywuny munatha'wuywuny nula nhaku malaṇuw, bili limurrnydja dhuwal dhawal-guyaṇanany dhiyalnydja wāṇaṇur munatha'ṇurnydja goṇ-waṇara muka yan nula nhāmiriw, ga nunhi ṇali dhu dhiṅgamany, bala ganarrthaman dhuwandja munathany' wāṇa, bāyṇun ṇali dhu nunhi gāṇuny nula nhāny mala.

⁸ Yo, nunhi ṇali ga nhakun ṇatha ṇayatham ganany', ga girri' malany gurrukanharawnydja, ṇuriṇin bili ṇali dhu nunhi ṇayanu-daw'yundja.

⁹ Bili nunhiny yolṇu wanaṇa-dumurrnydja, guyaṇa ṇayi nuli ga nhanṇuwuy ṇayi

lukunydja'kunhaminyaraw, nanyanhany dhu nunhiyiny yoljuny garrpinna dhuwalañuwuyyun munatha'wuyyun ñula nhaliy malañuy, bili bitjan bili ñayi ga nunhi ñoy-ñapu'yundja bawalamirriwnha yan ñula nhakuny malañuw, ga ñuriñiyin romdhuny ñanya ñuli ga nunhi dharrwunumany ñula nhakun malañuw bawalamirriwnha yätjkurruwnydja. Dhuwaliyiny rom bawa'mirra nhakun, bili nunhiyiny dhu yoljuny walña-winya'maraman balanyarayyiny romdhu ñoy-ñapu'yunaraynydja, nunhiyiny nhakun ñanya ñuli ga barrkukuman manymakñurnha romñur ga mägayañura, bala nhanñu dhu nunhi walñany bañuwañuyundja ñuriñiyin bili yan nhanukiyingalnha ñayi djälyuny.

¹⁰ Yo, nunhi ñuli ga nhakun yolñu djälthirr mirithirr rrupiyawnydja, nunhiyiny ñoy-ñapu'yunamirrnydja rom ñuli ga ñorra nunhal ñayañunñur nhanukal, balanya nunhi rumbalnydja nhakun mañutji ñatha, bala beñuryin dhu nunhi dhawatthundja bawalamirra ñula nhäny mala yätjkurrnydja. Wiripuwurrnydja bilin bilyurra gan God-Wañarrwalnydja bili ñuriñiyi walalañgiyingal ñoy-ñapu'yunaray romdhu, nunhi walal gan djälthin mirithin rrupiyaw; bäynun ñayi gi märr-yuwalkthi Garraynhany buluny, bala ñayañuny nhanñu ga bitjanna bili dharpumany warwuyynha ga ñula nhaliynha galña-midikinyamirriynha romdhu.

Dhuwandja ga lakaram Dimithinhan, nhaltjan

ñayi dhu ga ñunhi nhina ñamatham

Paul tells Timothy how he should live

1 Dimithi 6.11-21

¹¹ Yurr nheny dhuwal Dimithi nhanñuwuynha yan yolñuny God-Wañarrwun, bilin nhakun dhe ganarrthanala ñunhany ñunhi rom; yaka dhe dhu ga nhakun buluny ñoy-ñapu'yun ñula nhakuny malañuw rrupiyawnydja ga bulu mu-natha'wuywu ñula nhaku malañuw. Nheny dhu ga ñunhi gatjpu'yundja dhiyakun malañuw yan gam'. Nhe dhu ga djämany ñamathaman yan, ga nhina dhe dhu ga God-Wañarrwal yan romñurnydja. Mär-ñhirrpanmirrnydja dhe dhu ga Garraywal yan, ga yuwalkkum yan dhe dhu ga mär-ñamathirrnydja wiripuwur-ruñguny yolñuw walalañ. Bitjanna bili yan dhe dhu ga marrtjiny marimirriwurrnha ñula wanhawitjandja, ga yaka dhe dhu ñunhi gan-darrñurnydja daḁawyun. Gunḁa'yun dhe dhu marrtji bala wiripuwurrnhany yolñuny walalany gurrum'thun yan. Ga balanyarawyin malañuw nheny dhu ga ñunhi mirithirrnydja djälthirr.

¹² Yuwalkkuñuny gi mirithiny mär-yuwalkthi God-Wañarrnhan yan, ga ñayathulnydja gi mirithiny baḁ-biyakuny nhanñuwuynha yan romdja God-Wañarrwun, biyak nhakun ñuli ga ñunhi yolñu waḁdirr mirithirr yan, mär ñayi ñuli ñunhi märraman ñunhalnydja bala ñula nhäny ñunhiñuwuyyiny waḁdinyawuy. Yurr nheny dhu ga ñunhi mirithirra yan

wandirryndja ñurini warray ñunhi God-Wañarrwal dhukarryuny, ñunhi ñayi nhuñu wäthurr yäku-lakarañal nhuna milma yolñuwal walalañgal.

¹³ Dimithi, dhuwandja ñarra ga dhäruk-gurrupanmirryndja nhokal mirithirra, yuwalknha yan dälyun dhärukthuny; lakaramany ñarra ga dhuwal yäkuynyndja God-Wañarrwal yan ga bulu nhakun dhunukuñur nhanukal, ñurikalyi ñunhi ñayi yuwalk yan walña-gurrupanamirryndja bukmakku yan ñula nhakuny malañuw, ga wiripuny nhanukal yäkuy Djesu-Christkal ga dhunukuñur nhanukal, ñarra ga waña. Ñurikalyin ñunhi ñayi yuwalk yan wañan milma, warralkunhamin nhanukal Bäylitkal,* ñunhi ñayi gan yuwalk yan märr-yuwalkthin nhanñu God-Wañarrwu.

¹⁴ Dhuwal ñunhi dälnyndja dhäruk ñarra nhuñu ga gurrupan gam'. God-Wañarrwuny dhuwal rom darrtjalk warray, gänañ'thun ga, ga nheny dhu ga ñunhi nhina ñamathamam yan ñula nhämiriwnha ñunhiliyi bili yan romñurnynda wañganyñur, märr nhokal dhu yaka ñula yolthuny mañ'maram ñula nhä yätjkurryndja malany, yan bili-i-i ga ñayipi dhu Garray Djesu-Christ buna.

¹⁵ Yo, yuwalk muka ñayi dhu ñunhi martjiny räliny, bili ñayipi dhu ñunhi God-Wañarryu djuy'yundja ñanya räliny ñurini bili waluynyndja ñunhi ñayi God-Wañarryu ñayipi nhirrapar, ñuriniyi God-Wañarryu ñunhi ñayi ga ñunhayi nhina ñayipi wañgany yan Ñurruñu

* 6:13 Pilate

ga Djenarra'mirrnydja. Yo, ñayipin yan ñunhi wanganyha Nurrudawalañuny bukmakkuny yan bungawaw malañuw, ga ñayipiyi yan ñunhi Garraynydja ñurikiwurrunguny ñunhi wiripuwurrunguny garraywu malañuw.

¹⁶ Ñayipi ñunhi wangany walña-wiyinñumirrnydja Wañarr, ga nhinany ñayi ga djarratawun'ñura, djenarra'yirrnydja ga dhika; bāyñun dhu ñayi ñunhi yolñuny galkithirr ñunhiwiliyiny bañayala'lil gānany ñayipiny. Yaka ñula yolthu wanganydhu yolñuy ñāthil nhānha God-Wañarrnhany, ga bāyñuyi ñuli gi dhiyañuny bala ñula yolthuny ñanya nhāñu. Go limurrnydja mār-ñal'yunna nhanñuwuyha yan, bili ñayipi muka ñunhi wāña-waṭañuny limurruñ. Bukmak nhā mala dhika warrpam' yan nhanukiyingal goññur, ga nhinany ñayi ga ñunha mirithirra ganydjarr-dumurra, bitjanna bili dhu. Go limurrnydja wokthunna nhanñu. Yo, yuwalk muka.

¹⁷ Dimithi, lakarañun ñurikiwurrungalnydja ñunhi lukuny dja'mirriwalnydja yolñuwal walalañgal, ñurikiwurrunguny ñunhi walal ga ñayatham dharrwa mirithirr ñula nhā malany dhuwalañuwuy munatha'wuy, ga wañi raypirri'yurrnydja walalany biyakun gam', "Yaka gi garrwarkunhamirrnydja nhunapinyany nhe, yanbi nhe garrwarnha mirithirra wiripuwurrungalnydja yolñuwal walalañgal. Ga yaka gi guyañi biyakuny yanbi nhe dhu ga ñamathamany nhina ñuriniyiny ñula nhaliyinydja malañuy ñunhi dhu gi dhulwirmirriyin, bala dhu winya'yunna,

bul'wanḡdhunna dhu. Yaka märr-ḡal'yurr gi ḡurikiny ḡunhi ḡula nhakuny malaḡuw. Bili ḡayipin wanḡanydhun God-Wanḡarryun ḡuli ga gurrupan ḡula nhäny mala yuwalktja ḡamakurr, yurr ḡayi dhu ḡunhi gurrupandja marrtji rarryu'-rarryunna wetjthuny dhapinyaynha bukmakkal yan limurrḡal, märr ḡaliny dhu ga nhina ḡayaḡu-djulḡthirra dhikan mirithirra."

¹⁸ Ga lakaraḡdhi bulu nhakun ḡurikiwurrḡuny lukunyḡja'mirriwnyḡja yolḡuw walalaḡ, walal dhu ḡjäman ḡamakurrnyḡja, ga gurrupandja walal dhu marrtji märryuny dhapinyaynha, ḡjulu'-ḡjululuyunna marrtji dhu wiripuwurrḡuny, nhakun bawalamirriwnha yänan, märr walalnyḡja dhu ga nhina yuwalknha lukunyḡjan' God-Wanḡarrwalnyḡja maḡuḡjinur.

¹⁹ Yo, ḡunhi ḡali dhu gurrupan yänany wiripuwurrḡunhany yolḡuny walalany nhakun märryudhapinyaynyḡja, ḡunhiyiny nhakun ḡali ga bukulil ḡal'maram litjalaḡuwuyynha ḡali balan ḡjiwarr'lila, märr ḡaliny dhu ga yalalany nhina ḡamathaman ḡunhaliyiny. Lakaraḡuny walalaḡ biyakiyin, märr ḡunhalnyḡja walal dhu märram yuwalknhan walḡany, bala walal dhu ga nhinany ḡamathaman yänan wiyinḡumirra.

²⁰ Marrkapmirr Dimithi, ḡayathulnyḡja gi baḡ-biyakun yan dhuwaliyi dhärunktja Garraywuny ḡunhi ḡayi God-Wanḡarryu gurrupar nhokal ḡjägalil, bala ḡänaḡ'maranhamirra nhunapinyany nhe beḡurnyḡja ḡunhi

ḡula nhäḡurnydja mala dhäwunur
nhäḡiniḡ'ḡurnydja, ḡunhi walal ḡuli ga
be lakaranhamirr liya-djambatjthinyawurr
guyaḡanhawurr walalaḡḡiyingal walal. Yaka gi
lay-layyurr ḡuriḡiny mayali'miriwyuny dhäwuy
malanuy.

²¹ Wiripuwurnydja gan yolḡu'-yulḡu
bilin märr-yuwalkthinan ḡurikiyiny be
nhakuny nyäl'wuny dhärukku, yanbi
ḡunhiyin djambatjja guyaḡanhawuy, bala
ḡunhi ḡuriḡiyin walalanhany bilmaraḡal
dhipuḡurnydja ḡunhi yuwalkḡurnydja
dhukarrḡur; bilin walal nhakun ḡunhi
winya'yurra Garaywalnydja, bili bäḡun
buluny walal ḡuli gi märr-yuwalkthi
Garaynhany.

Nayipin dhu ga ḡunhi nhuna ḡämany God-
Waḡarryun nhanukiyingal nha ḡayi märr-
ḡamathinyaraynydja.

Ga bilin dhuwal dhiyalnha dhäwuny'
dhawar'yurr.

God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-11-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 9 Nov 2024

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab